

ACADEMIC INSTITUTIONAL AGREEMENT

University of Haifa

and

National Chi Nan University

173
件
(-)

The National Chi Nan University, Republic of China (Taiwan), and University of Haifa, city of Haifa, Israel hereby agree upon the following terms and conditions as set forth in this Academic Institutional Agreement.

PURPOSE

1. The aim of this Agreement is to formalize and expand the level of academic cooperation that exists between National Chi Nan University and University of Haifa and provide additional learning opportunities abroad for National Chi Nan University students.

ADMINISTRATION

2. The administrative responsibilities for implementing this Agreement shall be carried out by the Office of Research & Development, National Chi Nan University; and the University of Haifa.

AREAS OF COOPERATION

3. The parties agree to make reasonable efforts to develop, maintain and support participation by National Chi Nan University students in semester and summer study programs at University of Haifa.
4. The Office of Research & Development of National Chi Nan University shall make reasonable efforts to promote the participation of its students each year in a semester, summer or academic year study program at University of Haifa. The cost of tuition and accommodation fees required by the University of Haifa will be paid by National Chi Nan University students. University of Haifa will provide administrative support to National Chi Nan University students who are participating in a study program at University of Haifa.
5. University of Haifa shall provide information on academic offerings, safety and security, housing, meals and local resources and make reasonable efforts to send a representative to National Chi Nan University once a year to attend study abroad fairs and/or hold informational meetings.



附件

(一)

DURATION AND TERMINATION

- 6. This Agreement is entered into for the five-year period commencing August 1, 2007 (or January 1, 2008). However, this Agreement may be terminated by either National Chi Nan University or University of Haifa by written notification duly signed by an authorized official of the notifying party. Such notice of termination must be received by the other party no later than August 31st (or January 31st) of the year in which the termination is to become effective. Following such notice, the termination shall be effective at the conclusion of the academic year. In addition, each party shall have the right to terminate this Agreement upon sixty (60) days notice where the other party has breached any of its obligations under this Agreement and such breaching party fails to remedy such breach within the sixty (60) day notice period.
- 7. In addition to paragraph 11 of this agreement, either institution may temporarily cancel activities which have been previously agreed upon by presenting written notice at least 120 days in advance to the other institution of the temporary cancellation of specified activities.

MERGER

- 8. Where the programs contemplated by this Agreement+ are subsequently implemented through a separate agreement, all applicable provisions of this Agreement shall be incorporated into and made a part of the subsequent agreement.

MISCELLANEOUS

- 9. This Agreement shall be subject to all Republic of China (Taiwan) and Israel laws, regulations, orders, and decrees, and any delay in, or termination of performance due to such laws, specifically including the regulations, orders or decrees shall not be considered a breach of this Agreement.
- 10. Neither party to this Agreement shall have the right to delegate any duty or responsibility arising hereunder without the written consent of the other party.

FORCE MAJEURE

- 11. The parties agree that, if by reason of strike or other labor disputes, civil disorders, acts of war or terror, severe weather, acts of God, or other unavoidable cause beyond the control of the party seeking to invoke this paragraph, either party is unable to perform its obligations, such non-performance shall not be considered a breach of this Agreement.



MODIFICATION/AMENDMENT

附件

(一)

12. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties. Any change in any term or condition of this Agreement shall be effective only if in writing and signed by both parties.

OFFICIAL VERSION

13. This Agreement has been drawn in English only and shall be the official version of the Agreement.

COMPLIANCE WITH IMMIGRATION LAW

14. The mobility of students outlined in this agreement shall be subject to all applicable immigration laws and regulations of Israel and/or restrictions related thereto, as determined by the Office of International Relations at University of Haifa.

NONDISCRIMINATION

15. In performing this agreement, the parties agree not to discriminate based on age, sex, race, national origin, veteran status, religion, or sexual orientation. To the extent it is internationally practicable, the parties also agree to reasonably accommodate individuals with disabilities.

In witness of the terms of this Agreement and intending to be legally bound, signatures of the following authorized representatives of the parties are affixed:

UNIVERSITY OF HAIFA

NATIONAL CHI NAN UNIVERSITY,
REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)

Hanan Alexander
Head
International School

Sun, Tung-Wen
Dean
Office of Research & Development

Date: 23.07.07

Date: _____




ACADEMIC INSTITUTIONAL AGREEMENT

Hebrew University of Jerusalem

and

National Chi Nan University



The National Chi Nan University, Republic of China (Taiwan), and Hebrew University of Jerusalem, Israel hereby agree upon the following terms and conditions as set forth in this Academic Institutional Agreement.

PURPOSE

1. The aim of this Agreement is to formalize and expand the level of academic cooperation that exists between National Chi Nan University and Hebrew University of Jerusalem and provide additional learning opportunities abroad for National Chi Nan University students.

ADMINISTRATION

2. The administrative responsibilities for implementing this Agreement shall be carried out by the Office of Research & Development, National Chi Nan University; and Hebrew University of Jerusalem.

AREAS OF COOPERATION

3. The parties agree to make reasonable efforts to develop, maintain and support participation by National Chi Nan University students in semester and summer study programs at Hebrew University of Jerusalem.
4. The Office of Research & Development of National Chi Nan University shall make reasonable efforts to promote the participation of its students each year in a semester, summer or academic year study program at Hebrew University of Jerusalem. The cost of tuition and accommodation fees required by R Hebrew University of Jerusalem will be paid by National Chi Nan University students. Hebrew University of Jerusalem will provide administrative support to National Chi Nan University students who are participating in a study program at Hebrew University of Jerusalem.
5. Hebrew University of Jerusalem shall provide information on academic offerings, safety and security, housing, meals and local resources and make reasonable efforts

(一)



to send a representative to National Chi Nan University once a year to attend study abroad fairs and/or hold informational meetings.

附件

(一)

DURATION AND TERMINATION

- 6. This Agreement is entered into for the five-year period commencing August 1, 2007 (or January 1, 2008). However, this Agreement may be terminated by either National Chi Nan University or Hebrew University of Jerusalem by written notification duly signed by an authorized official of the notifying party. Such notice of termination must be received by the other party no later than August 31st (or January 31st) of the year in which the termination is to become effective. Following such notice, the termination shall be effective at the conclusion of the academic year. In addition, each party shall have the right to terminate this Agreement upon sixty (60) days notice where the other party has breached any of its obligations under this Agreement and such breaching party fails to remedy such breach within the sixty (60) day notice period.
- 7. In addition to paragraph 11 of this agreement, either institution may temporarily cancel activities which have been previously agreed upon by presenting written notice at least 120 days in advance to the other institution of the temporary cancellation of specified activities.

MERGER

- 8. Where the programs contemplated by this Agreement are subsequently implemented through a separate agreement, all applicable provisions of this Agreement shall be incorporated into and made a part of the subsequent agreement.

MISCELLANEOUS

- 9. This Agreement shall be subject to all Republic of China (Taiwan) and Israel laws, regulations, orders, and decrees, and any delay in, or termination of performance due to such laws, specifically including the regulations, orders or decrees shall not be considered a breach of this Agreement.
- 10. Neither party to this Agreement shall have the right to delegate any duty or responsibility arising hereunder without the written consent of the other party.



FORCE MAJEURE

附件

(一)

11. The parties agree that, if by reason of strike or other labor disputes, civil disorders, acts of war or terror, severe weather, acts of God, or other unavoidable cause beyond the control of the party seeking to invoke this paragraph, either party is unable to perform its obligations, such non-performance shall not be considered a breach of this Agreement.

MODIFICATION/AMENDMENT

12. This Agreement constitutes the entire agreement between the parties. Any change in any term or condition of this Agreement shall be effective only if in writing and signed by both parties.

OFFICIAL VERSION

13. This Agreement has been drawn in English only and shall be the official version of the Agreement.

COMPLIANCE WITH IMMIGRATION LAW

14. The mobility of students outlined in this agreement shall be subject to all applicable immigration laws and regulations of Israel and/or restrictions related thereto, as determined by Hebrew University of Jerusalem.

NONDISCRIMINATION

15. In performing this agreement, the parties agree not to discriminate based on age, sex, race, national origin, veteran status, religion, or sexual orientation. To the extent it is internationally practicable, the parties also agree to reasonably accommodate individuals with disabilities.

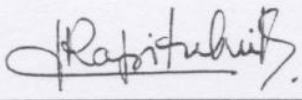
大學
發展

witness of the terms of this Agreement and intending to be legally bound,
signatures of the following authorized representatives of the parties are affixed:

附件
(一)

HEBREW UNIVERSITY OF
JERUSALEM, ISRAEL

NATIONAL CHI NAN UNIVERSITY,
REPUBLIC OF CHINA (TAIWAN)



Jaime Kapitulnik
Provost
Rothberg International School

Sun, Tung-Wen
Dean
Office of Research & Development

Date: July 22, 2007

Date: _____

2/1